



ZJWETSKAMMEZAOL

D'N UUL

OFFISJEEL VASTELAOVESGEZET VAN REMUNJ

VASTELAOVESGEZELSJAP „D'N UUL”



Miense van Remunj

Versjuuvinge — verplaatsinge — verangeringe zeen in deze tied nieks apaarts meer. Men is dao lanksamerhandj aan gewind. Zo auch wanneer geer d'n Uul gelaeze hób, kinne veer os bès veursjtelle det geer dink, maar auch zegk:

„Nae mer dit had ich toch neet gedach”, mer vaol dingk geer d'r dan auch neet meer euver nao, och, geer zeet jao aan plotselinge verangeringe in de waereld gewind. Maar noe geer toch nog dao aan gedach hób — waat er gebeurd is — zeen dao auch, en dit zegke veer hiej duudelik, os gooj raeje veur. Raeje die daoveur gegronjd zeen en auch raeje die os verplichte veur in de toekoms aan de Remunjse Vastelaovend te dinke.

Neemes had gedach det nao t 22-jaorig jubileum van d'n Uul ei jaor later inins eine ganse nuuje jonge raod van ellef kwaam, wobiej de uch bekinde Raod de Nuuje Raod van ellef zal helpe waig-wies te make.

Begriep waal, dat veer het grote werk en de organisasie van de Remunjse Vastelaovend besjlis neet heel los laote mer waal degelijk os ellef jong nuuj vrunj zolle inwirke, leere en auch op de gepaste meneer biebringe, wie de vastelaovend in Remunj moog gevierd waere.

Zo hóbbe veer et auch geleerd en waal van oos veurgengers, die d'n Uul opgerich hóbbe.

Van zellefspraekend mit zo'n grote plotselinge verangering van eine hele nuuje jonge Raod van Ellef zeen veer völ dank versjöldig. Dank aan de oprichters. Alle Raodsleeje in diej 22-jaor besjtaon van d'n Uul en aan alle mitwirkers. Oos Donatörs en veural heel Remunj die gaer de Vastelaovend-viering in hör Sjtad trök hadde en door hör morele sjeun veer dit hóbbe kinnen boewe.

Aan alle van Groot Remunj.

Wirk zó, det geer uch ongerein versjtaot. Boewt verder door; op vaste, sjone gronjdsjlaag van d'n Uul.

Vereeniginge wirkt alle same mit diverse komitees veur sjoonste van de Vastelaovend namelijk d'n Optoch.

Dit is het grote doel. Zonger optoch geine Vastelaovend!

Aan alle Vastelaovend-Vereeniginge, Komitees en diverse vereniginge en Buurtsjappe eine wink:

Versjtaot uch en Remunj haet veur good ziene sjoone waerdige Vastelaovend.

Ammezeert Uchl!

VORS LOWIE

de jöngen uul

De jöngen UUL kroop oet zie nès,
Hae loert ins rondj en duit zien bès
Om zich te leere vleege.

D'n aajen uul, dae brach hem groot
En dink: „det jönk duit 't al good,
Ich hoof neet meer te weege.”

En toen op einen goofen daag
Vloog 't jönk mit forse vleugelsjlaag
Het nès oet en nao-onger.

Het veel neet mit, mer gooje mood
Dae zoot 't UULKE in 't blood
Remunj kan jao neet zonger.

Hae haop mer det auch gans Remunj
Noe geit beheure toet zien vrunj
Dot zol hem erg plezeere.

Hae wilt dan gaer, nao eeders wins
Mit Vors Lowie en mit de Prins
Drie daag Remunj regeere.

ellef jaor vors

Waem kint de zjwörte van het jök
Det op zo'n vorstesjouwers drök?
Waem wèt waat eine gooje vors
Veur zorge altied mit zich tors?
En waat 'ne vors zo möt belaeve?
Dao kan gei inins antjwaord op gaeve.
Mer zeker is 't det Vors Lowie
Zich sjteeds geplaog haet wie nog nie.
Want ellef jaore aan ei sjök
Noom hae dae las op ziene rök
Remunjse Carnaval te leijsje.
Zich te doon gelje tössebeijje
Es zien meniesters ruzing make
Om dan weer in ein sjaor te rake.
Hae möt jao auch aan alles dinke
(Moog aaf en toe ei glaeske drinke)
Hae möt adrem zeen en paraat,
Zich laote zeen in groot ornaat.
Hae möt nuuj Prinse installeere
En sjpietse taegge hoog menheere.
Veur vors möt me gebaore zeen
En altied good gesjaore zeen.
Es vors möt me auch aaf-en-toe
Nao vraemde mogendheden toe
(Det is veur zie gevolg de pes,
Want alles geit oet eige tes,
Wie-waal vox populi soms zaet
Det me dao geine sjaaj aan haet)
De Vors moog, sjtönde op'ne wage,
Mit optoch mit en moog neet klage
Det nao ein oer of twee van riejje
Hae draaf kump mit bevraore kniejje.
De Vors möt dit, de Vors möt det,
De Vors kruup saoves meug in 't bed.
Hae ligk zich ei paar uurkes neer
Mer sangeren daags begint 't weer.
Want sjmorges önger 't koffiedrinke
Is hae zich alweer aan 't bedinke
Waem hae ei ridderkruuts möt sjinke
En waem hae verder möt gedinke.
Is hae ei sjtökske dan aan 't aete
Merk hae det d'r eine haet vergaete
Dus weer opnuuj aan 't decorere.
De bals mit ei bezeuk vereere.
Al waere zien meniesters meug
De Vors de kop nog „aufrecht” dreug.
Zo geit det door (en neet vööl sjlaope)
Toet dinsdaags Bachus waerd verzaope.
Zo is dan eine vors zie laeve
Dae zich veur Carnaval wilt gaeve.
En det al ellef jaore lank!
Ontvang daoveur, Vors, ozen dank.
Veer haope, gooie Vors Lowie,
Det önger Eur sjoon dynastie
De Vastelaovend in deez sjtad
Altied zo blief wie Geer 't gaer had.



FOTO M. KOCH

Proklamasie!

Prins Harry III

Veer, HARRY III

biej de gracie van D'n Uul en de waalwil-
lendheid van Vors Lowie, eerste Prins van
Groot-Remunj, aan alle Uulkes, Ule en an-
ger Raregekke

SALUUTI

Veer doon te weite, det veer veur deze
Sjrikkeljaor-Vastelaovend 1960, nao riep eu-
verligk mit oze nuuje mer al heel wieze Raod
van XI en önger goedkeuring van oze hoog-
geerde Vors Lowie, toet de volgende be-
sjoete zeen gekömme:

det 't ozen oetdrökkelijke wins is, det, noe
oos geleaf Remunj zo gelökkig is gewaes
Groot-Remunj te zeen gewaore, de Vastel-
aovend dit jaor nog groter en mit vööl meer
gedoons gevierd zal waere es anders;

det Veer verwachte, det Geer, geleefde
öngerdane, in dit sjrikkeljaor sjrikkelijk Eur
bès zölt doon veur eine sjone en plezerege
Vastelaovend;

det Veer verwachte en wille, det Geer
önger de gansen doer van Oos Regering,
dus van zaoterdagemiddaag toet dinsdagen-
aovend, ónaafgebraoke op de kies zölt houwe,
moele make, sjael laege verkoupe, wazele,
blieve plekke, uch begaaje aan zinge en sjprin-
ge en al Eur hieppeteke en belastinge en
anger dóm teun zölt vergaete en det Geer
zovööl zölt lache en doon lache, det 't toet
veurbiej Meneerkes, Hateboer, Gebrook,
Mögkebrook, de Weerd en de Voel Baemje
te heuren is;

det ederein, mer dan auch waal heel ze-
ker ederein, perzent zal zeen biej alle feeste
wie bel, optochte, (grote en dae van de kien-
jer), Bakkes-verdrinke en gaot mer wiejer;

det Geer op zich Remunjs Vastelaovend
zölt viere, dus op ein grandioos en nette
meneer, oos geleaf sjtad waerdig;

Al dees besjoete zeen veur Uch heel ge-
mekkelek nao te kóme es Geer miene lief-
sjpreuk mit Eure kop ónthaaft en mit Eur
hert in toepassing bringkt:

Heel zeker!!!
jao jao mer ja...

Gegaeve in 't Uulepelies
in 't jaor 179 x 11 — 9

Miense van Remunj,

Hiej zeen veer weer mit òs jaorliks Zjwetskammezaol, 't visitekaertje van D'n Uul. Veer hóbbe os mit ònze nuuje sjtaaf en eine groote hampel mitwèrkers ingespanne òm d'r get goods van te make, waat veer dan aan 't krities aug van 't Remunjse pebliek veurligke. Veer haope, det 't nao Eure zin zal zeen. Het kwaam òs winselik veur hem het aad klèdje van angere jaore weer aan te trekke. De oplaag hóbbe veer gehandhaaf op 4000 sjtöks om òs Zjwetskammezaol de gròtste vastelaovesgezet, in binne- en boetelandj, te laote blieve.

Es veer miense mótte gaon bedanke, dan weite veer ech neet wo veer mótte beginne. Ei woord van heel hertelikke dank bringe veer hiej oet aan oos adverteerders, aan de luuj die òs get gesjturd hóbbe waat veer drin kòste zitte en netuurlik aan de luuj die òs zjwetskammezaol koupe en laeze, aan d'n dròkker mit ziene bekwame sjtaaf, de miense die òs finansjeel en moreel sjeunde, de mitwèrkers aan òs bontje aovende, de plaatselikke en provinjsjaal pers. Zónger Eur mitwèrking kòs deze vastelaovend neet sjlage. Heel vööl dank allemaol.

Mit dees wöörd, Remunjse miense prizzentere veer Uch 't Zjwetskammezaol 1960 van d'n Uul.

De redaksie wins uch plezeer mit 't laeze van de sjaele wauwel dae hiej in dees gezet sjeit en verder eine gezellige en boetegeweun lollige Vastelaovend wo veer, nao veer haope, mit plezeer zölle teròkkinke.

REDAKSIE.

*

Het dròkke en dròkke
 Det is einmaol twee
 De raeye get angers
 Dan hagel en snee
 De boere die hóbbe
 Aan vreere 't landj
 En sjaare zich lever
 Bie miens mit versjandj.
 Hòb geer get te dròkke
 Miljoen of maer teen.
 Laot dan oppe Sjeinwaeg
 Uch heel efkes zeen:
 Papier is dao sien
 En de letters heel good
 Modern het mesjien
 En gans nuuj is 't lood
 D'n aafdròk perfektie
 Dae kan eeder zeen.
 Subliem de correctie
 Daoveur gaer ein téen!
 Waem nieks oppe tès haet,
 Dae lóp röstig door
 Leeg prieze die knaip me
 Zich toch in 't oor
 En wilt geer 't wete?
 Bekiek deez Gezet
 Vindj geer ze zo lillik?
 Of vindj geer ze net??

TYP
 TIM



OP SJOOL

Ongerwiezer: Wie neum ze miense die gans heur leave lang in de woestijn hóbbe doorgebrach

Jantje: Det zeen woestelinge meister



Auch in dit sjriekeljaor
 staaon veer weer veur uch klaor
 Veer hóbbe weer allerhande zake
 òm eine extra-sjone raregek te make.



Mit wange of ein fòrse naas,
 of sjoon juwèle van èch glans,
 mit boeremüts of narrekap
 of maskes mit of sònger lap

Mit ratels, feepkes, flutte, toete,
 des veur de allerkleinste poete.
 Om alles te neume haet geine zin
 kom mer léver efkes bie òs in.

Dan kint geer op eur gemaak ins kieke
 om Uch gek of deftig oet te sjtrieke,
 Auch versiering veur café of zaal,
 en 't adres, och geer wèt 't waal.

't is..... FREN'S SJLENDERS, naeve de Pos de grootste keus..... terwiel 't neet veul kos.

FA. FREN'S SJLENDERS

NAEVE 'T POSKENTOOR

REMUNJ



VEUR AL EUR
 GELAEGENHEIDS- EN
 ANGER KLEIJING

J. L. Blicher
 REMUNJ

AL DERTIG JAOR!

De vastelaovend is in heel Limbörg net zo bekind es muibels van

STROUCKEN

Zovööl raregekke - zovööl muibels!

Kiek ins røndj in oos modelkamers. Plezerige betalingsregeling nao eur winse

STROUCKEN'S WEUNINGINRICHTING

Smith's Potato Chips

Verhoog de carnavalsvreugde met
 SMITH'S
 PATATO CHIPS



*

Heerlijk
 croquant
 gebakken
 patatschijfjes

SMITH'S POTATO CRISPS HOLLAND N.V.,
 BROEK OP LANGENDIJK - TELEFOON K. 2267-821

BIE JAN LUYTEN ALTIED VERSE

VEER ZEEN RIJUM EN GOOD GESORTEERD IN LUXE EN
 HOESHAAJELIK GEREI TAEGE ERG VEURDEILIGE PRIEZE

HENDRIKS

NEERSJTRAOT 1 - REMUNJ

*

EIMAOAL BALLY ALTIED

G. RULKENS HAMSJTRAOT

JUNGHANS ★ KELTUM PLEET

penduuls en wekkers in versjillende modelle - grote kolleksie

ENGELS

TAEGENEUEVER MUNSTEBAGO

Wo geer mit 't gròtste vertroewe haer kint gaon!

D'N UUL REMUNJ

VASTELAOVEND 1960

Vors: LOUIS MEISTERS

Prins: HARRIE BAK

RAOD VAN ELF:

Jo Hansen	Albert Smeets
Thijs Bingen	Mart Poels
Thei Daemen	Miel Gabriëls
Charles Beltjens	Eef Schreurs
Jo Reijners	Rich Le Haen
Hans Ebus	Jo Leenhouts
Gé Bak	Wim Jongen
Piet Bak	Hans Creemers
	Jos Gubbels

MENISTERRAOD

Rein Pijs
 Guus Smeets
 Thei Vaessen
 Bèr van Appeven
 Maan van den Broek
 Pierre Engelen
 Driek Rademaekers

Hoffotografe Mathieu Koch en J. Korfmacher

Hofkwaffeur Jo Minten

PRINSEKAPEL

o.l.v. Sjaak en Jean de Bock mit 16 Soliste

GROOTMEISTERS VAN D'N UUL

De Aad-Prinse:

1937 Thei I	Mr. Th. van Geldrop
1938 Thuur I	Arth. Scheurs
1939 Maan I	Em. van den Broek
1946 Rein I	Rein Pijs
1947 Guus I	Aug. Odekerken
1948 Zjaen I	Mr. Eug. Geradts
1949 Harry I	Mr. H. Swagten
1950 Harry II	H. Nederveen
1951 Sjaak I	J. Hosselet
1953 Wim I	W. Crijns
1954 Twan I	A. van Bergen
1955 Miel I	E. Gabriëls
1956 Mathieu	M. Janssen
1957 Richard I	R. Le Haen
1958 Zjaen II	Eug. van Waegeningh
1959 Sjaak II	J. van Reij

en de Heren: L. Meisters, H. van Appeven
 Guus Smeets, H. Rademaekers, Pierre
 Engelen, Mr. Paul Geradts, Mr. Dr. R.
 Geuljans, Mr. W. Hosselet, H. Loontjens,
 Theo Reijnaerds, Prof. Mr. Dr. G. Russel,
 Toon Schrijnaen, W. Sampers, J. Cartigny,
 F. Alers, Thei Vaessen, Willem Franquinet
 René Smeets, Dr. Ir. H. Hartman, Mr. R.
 Höppener, P. van Crugten, Jos Janssens,
 J. Berger, J. Janssens, Dr. Oosterbaan.

ERE-DAMES

Mevr. Woltering-v.d. Broek
 Mevr. L. Meisters-Ubben
 Mevr. G. Tummers-Meisters
 Mevr. Crijns-Mestrom
 Mevr. Smeets-Welters
 Mevr. Pijs-Vanderheijden

OPTOCH-COMITEE 1960

Ernst Cartigny, veurzitter
 B. Sanders, sikkertaris
 Rim Thommassen, penningmeister
 Leje: Pierre Engelen, Hans Creemers,
 Hans Ebus.

DAMESGARDE:

Kommandante: Ans v.d. Mosselaar
 Ine Bertrams, Anny Beurskens, Mia Beurskens
 Ans Groels, Wil Geerlings, Els v. Hertten,
 Jeanne Krieger, Carla Krieger, Mia Rutjens,
 Lies Smeets, Lène Smeets, Yvonne Vial.



De grootste keus
in de feinste
vleisware en wors

Modelsjlechterie

Poels

Sjteinwaeg

Ich zol miene
PHILIPS TILLEVIZIE en RADIO
koupe bie
Electro - Radio - Tillevisie
JAC ZEQUERS
St. Christoffelstraat 20 Remunj Tel. 4479
Zôô'n Service

Veer zeen zellef zo gek wiej ei kwartje
Veur ein paar losse döbbeltjes make veer
uch noch gekker dan twee kwartjes
Alles waat os Uule neudig hōbbe om lol
te make, veurraodig bie!

Minte

Achter Kloostewandj Remunj
Vastelaovesartikele - pekskes - grimages
pruuke - sjnorre - haert etc
Hofkapper Hofleveranseer

Bie Gerard Lensen op de aate boelvaar
Verkup men uch heel gooe waar
Klōkskes en oere, gold zitver en pleet
Alles hubbe veer bie de vleet
Doarom eine gooe road
Veer verkaupe geine proat
Auch de reperasie is er good
En men velt van de pries neet dood
Men hoof er neet lang te wachte
Haait det dus in eur gedachte

GERARD LENSEN

Horlogerie Goud- en Zilverwerken
Willem II Singel 36 Roermond

Sport & Shoes

VEUR APAARTE EN

GEMEKKELIKKE

SJOON

Eine atoom wage
hōbbe veer nog neet

maar waal ziene VEURLUIPER, de nuuje

Chevrolet Corvair 1960



Dae is sjoon om te zeen en zuunig in 't riejē
Dae mot geer ins probere!

Vraag ins of eine van de nedam 'm uch leet zeen.

Tillefoon 4351

Geer moog dees daag waal ins oet de bandj
sjpringe. Maar beuk door ós gebonje sjpringe
nooit meer oet de bandj. Eigelik binje veer
vōols te good. Maar jè!!

Bookbinjerie **KAREL GROELS**

Neersjtraot 12 - West



Dae gooje aaje OTTOKAR
Waar les ins danig in de war
Hij kos EULALIA niet vinde
Die hij zo tederlijk beminde
Maar plots ging hem een lichje op
Hij beit 't FOURNITURENHUIS toen op
Daar was zij ja, zijn dierb're bruid
Zij zoch een nieuwe bluis zich uit
En nog meer tuig en and're zake
Waarvan men voor haar wat kon make.
En OTTOKAR was zeer tevree
Ook nopens zijne portmenee
Drom allemaol hōbe naogedaon
En nao de Sjteinwaeg toegegaon!!
nao

Janssens' Fourniturenhuis

Nao de vastelaovend gaon veer allemaol
weer sjpare bie de

Remunjse Sjpaarbank

Dao gaeve ze
3 en 3 1/2 pct

Laot eur hemde, kraeg en pekskes door ós
zuuver make. Geer hōb ze dan binne ei paar
daag weer trōk es nuuj. Mit eine plestiek zak
en kleijerhānger kedo. Veur en nao de
vastelaovend.

Wasserie „de Lelie“

Filliaal Zwartbrooksstraat 36
Tillefoon 3934

EIS GOOD WERK.
DAOROM LELIEWERK!!

Aafsjeid van Eulalia en Ottokar

(mit permissie van V.E.L.D.E.K.E. in 't Hollands gesjreve)

Eulalia haar goede lila bluis was gans verfrunseld. Zij had hem daarom bove de zwasem van de moor gehouden om de faaje druit te krijge, maar de bluis had zich getrokke en daarom verscheen zij die avond op het galadinee in de moof kraepsjorzjet met enterdeu afgezet, hetwelk haar evenzeer flatteerde.

Ottokar was in rok. Eers wou hij in onderrok komen, maar die was niet zo deftig voor eenen graaf.

Er waren allemaal baronnen en baroninnen, ridders, ridderen en markiezen, verschillende burg- en fotograven, zodat mij daar wat bij-een was.

Dit had zijne oorzaak: Gravin Eulalia en haren graaf Ottokar gaven een afscheidsdinee met bal na, want zij zouden bald voor goed eweg moeten. Zij hadden een luchkasteel geërfd van eenen ouden oome in Las Palmasbessem die dood was gegaan en die haar alles vermaak had tot groot vermaak van Ottokar.

Na de soep klobde de graaf tegen zijnen wijnroemer en hield een sjpiets.
„Geachte genodigde”, zo begon hij, „ik ben zeer ontroerd dat gij alle aan mijn noojen gevolg heb gegeve, zodat ik U alle vōór ons afscheid in de ogen kan staren en mijn hart kan blootleggen.

Mijn dierbare Eulalia en ik hebben ons doorlopend verkneukeld als wij zagen dat gij met lachende porems op ons kasteel kwaamt om hier eens lekker voor lau te schransen. De fooje voor het grondpersoneel waren niet al te groot en sommigen Uwer streken zich

daar zelfs nog stiekem langs af. Niettemin hebben wij U immer het beste voorgeschoteld wat onze keuken en onze kelder herbergde en toch was het niet gauw naar Uw zin. Dān was de soep te dun, dān weer waren de halskorteletten te vet of te klein en de wijn te zuur. Maar niemand Uwer heeft eens gezorg dat de kelders van ons kasteel opnieuw gevuld werden of betere zaden geschonken voor onze moestuin”.

— Hier ontstond een lichtelijk gemompel onder de hoge gasten, maar Ottokar vaarde

voort met zijn sjpiets. — „Daar heb ge het weer! Ge weet het weer beter, maar te laat! ons vertrek staat vas.

Dat wil alles niet zeggen dat wij kwaad op U zijn; o neen, zoals gezegd: wij hebben ons kostelijk geamuseerd en veel plezier gegat aan Uwe naamloze brieven en U op ons kasteel gezellig zien rondansen met markiezinnen die Uw eigendom niet waren en U het glas zien heffen tegen jonge, blonde leedies die zelfs niet, zoals gij allen, van adel waren. Gij hebt ons alzo onnoemelijk veel plezier gedaan en daarvoor zijn Eulalia en ik U dankbaar.

Wij zullen U vanuit Las Palmasbessem in gedachten blijven volgen en U nimmer vergeten en ik hoop dat het dinee ook na de soep U goed zal bekomen. Ik heb gezeg”.

Thans werd het een wilde ondereen. De ene klabde in de handen en de andere keek zuursig voor zich, maar zij pakden toch allemaal haar versjet weer in de klaviere en moffelden verder tot de laatste kamambaer met poesje het tafellaken hadden verlaten.

Daarna begon de meziek en Eulalia opende eerst het raam en daarna de bal met haren edelen graaf Ottokar met eenen troxfot, hetgeen gevolg werd door alle graven, markiezen en ridders met hunne of andermans egaas, de boezem vol D.Mark en kaviaar.

De jasband maakde zoveel spektakel in A kleine terts dat de ruiten rijerden en toen zij zolang gesprongen hadden en van de Weduwe Glicot genoten hadden dat zij niet meer helemaal loodrecht op de vloer stonden, trokken de gasten af naar hunne arren.

Op den naar huisweg zeide de markies van Middenhuize tot zijne ega: „Liefste, de balle gehak waren erg klein dees keer en de wijn was vrang, en ik heb nog wel een afgekeurd dubbeltje fooi gegeven”. „Ze hadde ons wel wat beters kunnen voorzetten”.

In zijn ar achteroverleunend zuchde de Ridder van Proemebaum tot Miemeresjtroek: „Toch is 't jammer dat het goede echtpaar Eulalia en Ottokar eweg gaan, wie weet wie nu op het slot komt te wonen?”.

„O, dat weet ik al”, gaapde zijn ridderses, daar komt een pas getrouwd jong stel in, die hebben dat gehuurd met toestemming van B. en W., maar dat moet niets zijn, zoals ik al gehoord heb. Niets voor ons soort. Van etiket zullen ze wel niets weten”.

„Breek ze maar niet al van tevore af”, zegde Ridder Proemebaum toet Miemeresjtroek. „meschiens zijn het heel goede nabers”. Intussen hadden Eulalia en Ottokar zich nog een afzakkertje gepak van franse oorsprong en zich daarvan enkele achter hun sjabbelier geslagen.

Toen nestelde Eulalia zich op haren gemaals schoot terwijl haar boezem klobde van geluk. — Ja, wij gaan wel eweg, zegde Ottokar, en al zijn onze waardepapieren nut gezak, gij heb toch nog de kroonjuwelen in Uw diadeem met de wereldberoemde vorstenbriljant drin, zodat wij ons maar geen zorg maken.

En zo vertrokken Eulalia en Graaf Ottokar naar de onbekende gebieden van Las Palmasbessem en zij leefden nog lang en gelukkig met elkaar.

WET GEER DE VERKESMERT? NAE!!

Het is auch ein sjtök straot van de **SJTEINWAEG**,
geer wet waal de sjoonste winkelsjtraot van gans **MIDDE-LIMBURG**

Ich weit 't waal, geer waas al lang van plan
ins binne te loupe bie!

Weuninginrichting
Fa. Swagten

op de Mert of achter de Luif in Remunj

Mer 't ongeluk is, det es geer der binne loup
geer auch kaup. Wie kan 't anders:
Aafwiking, keus, kwaliteit: aaf
En de pries? Dao hove veer neet euver te kalle.
Veer kinne 't auch neet helemaal veer nieks gaive.
Det sjtaet zo goodgaifs (rejal)

Veur muibels en wasmesjiene

Aan sjerck konkurrerende priesze, nao

Bruel's

MUIBEL- EN WASMESJIENEHOES

Zwartbrooksjaot 15

Remunj



Jank m'ar neet Sjengsko,
bie ELGOZO h'ebbe ze ein *rauwe*
veur weinig geld!

Veur alle vleisen
vleisware nao

HAMMES

OP DE SJTEINWAEG

Het adres veur eur handjwerke:

MIA BINDELS

Achter Kloosterwandj
Naeve 't poskentoor
en naeve Frens

Boetegeweun gesorteerd: in
Taofellakes, Kösses en Kledjes
Sjmirna, Kelem en Gobelin
„Mohair“ - de Franse Wól en
de Ingelse „Purple Heather“ wol
wo veer de alleinverkoup van
h'ebbe enz. enz.

Vastelaovend doert drie daag!

Mer väöl langer h'eb geer plezeer van eine

PHILIPS TELEVISIE

Vraag 't

HEES

SJTEINWAEG 19 — TILLEF. 2788

Dae hölp uch auch es ter ins
get aan kump.

Café „De Paersstjal“

Mit dees daag allein toegankelijk veur
landjboew - ren- en zeepaerd

GRENS-GENGERS

Waat is 't saoterdaags in REMUNJ tog weer druk.
Dan kinste oos Buusjop sjetdje, gaar neet meer truk.
't Is zjwart van de miense, 't zij groot of klein,
Veur de winkeleers is det good, en vinj ig det fijn.
't Zeen allemaol miense, zó van euver de grens,
Die hubbe zig taegen ein, get opgezweus.
In Remunj, is 't billig, dus laot os ins jaon.
En, ein half uurke later, kinne ze aan de sjtatie al sjtaon.
Dan mache ze eers eine sjoufwenster boemel,
Kriege nooijt genog van det sjoons en dai roemel".
Saag, Heinrich, hass doe sjoon etwas jesse,
Wier, habe dort zoe samme, in die wirtsjaf jesse.
Sigarre und Zigarette, die motte ze, kaufe
Zie, haben ja jetst die janse Sjadt, durch gelaufe,
Aug ooje en poor, det is bei uns, neet zo billig.
Das ies bei uns zo tuuer, det kaupje zie willig.
Dao kump ter eine, mit zoo'ne echte verkeskop,
Ei greun heudje mit vaere, sjteit dao nog baovenop.
Ig hat al zo lang, meine sjaorkwas gemis.
Maar dai sjting neet op det heudje, ig hat mig vergis.
Ein, Moetter, mit veer kinger, hait zjwaor heure las,
Om dei bie ein te haaje, deent tog jood opgepas,
Veur dan det jongste, hait ze ummer opjewink,
Det is jao ummer veuroes, det misselik, kink.
Zo, hait ze zig eindelijk, door 't verkeer, hairjebaort
In de winkels is 't druk, dao helpe ze huer vaort,
Want die jonge zitte mit de peut everal aan,
Kinne heur jatte neet thoehaaje, trots, Moeters, vermaan.
Ze vinje alles zo sjeun, bei oens, jiept 't dasz nieg,
Dai winkeleer let aivel waal op, det ter zien Marke auch krieg,
Bei oens ist alles zo tuir, kos alles zoviel jeld
Oend viel haben wier niech oend jeder Mark zelt.
En noe, det Fruilein, 't bekiek zig in ein roet,
Mit bein wie sjtovepiepe en veut, jao wie ein sjoet,
Det is bepaold, wie ig 't bekiek, 't reinste Wirtsjafs wonder,
Want, ze is erg veurzichtig gesjat, ein hunderd achtzich pfunder,
Es te det zo bekieks, dan duit tig det plezeer,
Treuigt dig zo get op de veut, hubste nooijt gein eksteraug meer,
Dit is noe 't model veur de nuuje Duitse tank,
Maar zo is ter aug maar ein inkel, de meiste zeen tog sjlank,
Ze sjeipe allemaol, mit waar, in grote tasse,
Ze naeme alles mit, zoveul ze maar efkes kinne, fasse
En es laat dan op de middaag, de busse gaon vertrekke
Dan liek't net ei warenhoes, van eg kauplustige gekke.
Dan waerd het weer ins sjtil, en de sjtat kump weer toet rus,
Maar morge, op den tied, dan kump ter weer ein bus
Die is vol mit Joegend, zeen neet bang veur eine pot beer
En die zeen de kasteleins gair komme, want die haaje van plezeer.
Mit gemslaie bokse, in ein hemp sjrikkelik bontj,
En de maidjes, aug mit bokse, zo tippele zie dan rondj,
En blieve sjteeds in truupkes, bekieke zig alles good,
Aug de Maas, motte ze zeen, voore de meeuwe oug get brood,
Hubbe ze de winkels gezeen, oend dasz Muunster, besjouwvd,
Kroepe ze weer in de bus en waerd aafgehoudvd,
Haole zig eers nog get Friet mit ei knackwurske bie,
Dan zeen de Marke op, en 't fees is veurbie,

LOUIS JANSSENS

STEINWAIG 10 — REMUNJ

* here- en jóngeskleijng

* die zit wie gegaote!



Kónfeksie die neet van maatwerk
is te óngersjeije!

Algemein erkind en bekind

- * Krieg uch de waore
- * Krieg uch get fiens
- * Krieg uch de klaore

BIEJ **Krieger**

op de Sjteinwaeg 6a

KLAORE fl. 7.60

AJE KLAORE fl. 8.05

per liter

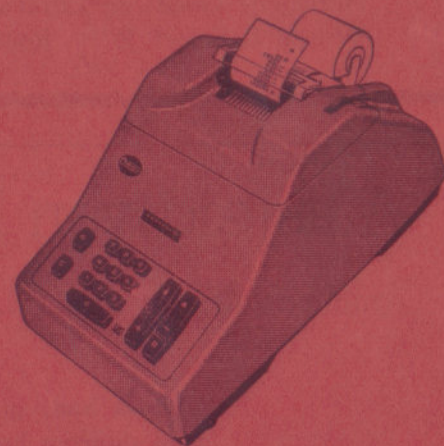
BODEGA

H'eb geer gespronge
Flink gezonge
Kóm es de weerga
Nao Bodéga
Gooie kos
Kómt geer los
Eine grote houp
En toch goodkoup

Es geer uch good wilt ammezere
En neet van elenj wilt bevriere
Mot geer ins bie Paulien gaon kieke
En dao ins in ein pilske biete
Veur de meziek is gezorg
En veur de drank sjtaon veer borg.

Annie en Theo

- * Poort van Cleef
- * Sjtasieplein



MIT EIN TELMASJEN VAN
Lei Bingen

H'eb geer heél get koppen minder!
Inlichtinge: Sjteinwaeg 12

Bezoek 't van aajts bekinde

Café Einig

Of geer henjig zeet of neet,
Of geer väöl of weinig weet,
Drink geer beer of drink geer wien?
Zeet geer braaf of is 't mer sjien?
H'eb geer gooi of sjlechte kleijer?
Aaf en toe mesjen maleijer?
H'eb geer haor of zeet geer kaal!
't Is allemaol egaal!
Bie CORRECT kint 't get lieje,
Geer leert dao al tied prima rieje.

Otoriejsjool „CORRECT“

Willem II Singel 14 (biej d'n tunnel)
Tillefoon 5000

Sjiek gekleijd
Sjoon de haar gedaon!
Dit heurt biejein
Es de sjerre bije de maon
SALON



„Chrétien”

CHR. SCHAEPKENS-LEURS
op de Aaje Boelvaar zorg t'r veur

't Beste Beer 't Meis plezeer
Aug door de lekker hepkes die geer kint aete
Waere et daag om nooit te vergaete
Dus gun uch ein verzetje En tref uch bieje

Jan en Betje

Café-Heinsberg Zwartbrooksitraot

Nao de vastelaovend wilt me
weer gezellig thoes zitte . . .

VAN REY

rich Uch 't hoes werm en
gezellig in. En goojekoup!

Op de Hamsitraot 27 - Tillefoon 2772

Het beste beeld van de
Vastelaoves zittinge
bie Uch in de kamer!
Mit einen Tillevisie van

RADIO



HOME

vastelaovesleedje 1960

Tèks en meziek: Jo Leenhouts

„Kaaje Kook”

Couplet:

Al die nozumps die schuppe òs probleme,
angstig laupe de luuj euver sjtraot,
Want die knulkes mit al heur probleme,
hòbbe soms einen hele groten toat.
En me lik dich ei stekske in dien nekske,
zo get lap tich zòne spijkerbòkse-knul.
Aevel veer kinne taege ei blauw plekske,
en haaje auch van ei bietje flauwe kul.

Refrein:

Laot tich zeen kaaje kook, spring mer raak kaaje kook,
al dien cente hoof ze hie neet aaf te gaeve.
Laot tich zeen kaaje kook, spring mer raak kaaje kook,
want det kins ze neet in eder sjtad belaeve.
Welke rang kaaje kook, welke sjtand kaaje kook,
jao det kump ter zich ei paar daag neet op aan.
Want doe its werme kook, mer doe bliefs kaaje kook,
aan dae eere-naam dao kump òs nemes aan.
bis bis

Blief jónk *
Laef lang *
aet *

Hauser brood en Tummers ech Zwartbrood

Voor buuze zink
en lood is allein

Janssens-Höppener

GOOD

De bals zeen in aantoch . . . Bie ein net kledje
of pekske heurt auch eine feine coljee.
En ederein wet 't det ger dao het beste bieje

Maison Innemée

op de SJTEINWAEG kint zeen.
Dao hubbe ze de sjoonste en modernste
bysjouterieë in alle prieze.
Dink auch draan, det ein fein huidje erg aantrekkelijk
is . . . dus laot uch door os op dit gebied advisere.

Renault dealer

Roermond

FIRMA ENGELEN EN ZN

telef. (04750) 2056-2784

Lommerstraat 9-15

Veur al det werm
gedoons en gejoekel

Verwerming

J. L. CREEMERS

Remunj



Firma Jos. van Kessel

Blomemagazien
Hofleveranseer

BEKKERIE houwen

Zwartbrook 37

Alle saorte gebak en lekker brood aet'r van, 't duit uch good!

FRANS TUMMERS N. V.

Laurentiusplein 9 - Oost



AAFD. GRAMMEFOONPLATE

IEZERWAAR EN GEREÏDSJAPPE HOESHAJELIK GOOD in 't groot en in 't klein

steffanie & philips

ZWARTBROOKSJAOT

VEUR ELEKTRIES



AZNEM

remunj



Weer reup d'n Uul oehoe,

Auch hae geit nao 't Drieheukske toe

Om zich een spiekerboks te koupe Dao zoot me eederein mit loupe

Die zeen dao goojekoup, det is veurnaam Want mit Vastelaovend geit de heel portemenee draan

Veur:

Sjtuufkes
Bluuskes
Vesjes



en veur d'ronger

„wala” Béhaatjes en Korsetjes

ADAMS

op de Mert Remunj

Veur get lekkers mit deez daag En daonao veur eine volle maag Bij Pallandt krieg geer steeds get fiens Veur eeder beurs en edere miens.

Fa. PALLANDT & Zn.

Zwamaekorsjtraot 20

Ves, Kees, Lekker dinget

VORS LOWIE AAN:

D'n aaje Raod van XI, de nuje Raod van XI en aan Remunjse vrunj van D'n Uul

Zo geweun wie de natuur is, mit ein eenvoudig begrip van morgemiddaag - aovend, nach of waal veurjaor, zomer, naojaor, wintjer, zo is 't laeve. Ontwake, volop bleuje, verdeenstelik, rustend en zo mot me de Vastelaovendvereniging van d'n Uul mit ein ruum 2 x 11-jaorig besjtaon bekieke. Wovan de wintjer dao is en ein nuuj veurjaor kump. Dit alles voltrek zich noe in de vereniging d'n UUL. Veer naeme dan auch ei klein gedeilte, det neet mer gepasseerd kan waere en wovan de glans veur altied zal door blieve sjiene. Aan alle, mer dan auch aan ALLE heretelik dank det veer noe op zo'n net vastelaovespiel sjtaon. Van de oprichting van d'n UUL, vanaaf Prins Thei I toet de man dae veur vief cent ein Uulke koch. WAAK OP REMUNJ, det waar 't VEURJAOR. Door samewirking kwame veer volop in bleuj. VEER LAEVE NOG, WAEM DUIT OS GET. In daen tied waar 't oze ZOMER. Door häör gooi en forse prestaties waerde de raodsleje toet menisters bevorderd. WAAT DUIT OS GOOD? LACHE! Det waar eur verdeenstelik naojaor. Dao waerde gezorg veur eine nuuje, jonge Raod. Det röödje waerde mit oos hulp en ervaring van d'n aaje, wieze Raod waegwies gemaak. DOOR DIEK EN DUN, PAOLHAAJE! Zo ginge veer de wintjer in EN het nuuj veurjaor brook aan. Wörkelik, het is veur os allemaol ei groot plezeer en voldoning om dit te zeen.

Rooswinkel

OP DE MERT

es geer neet kómt

mis geer get

bie l'aigle d'or

(netuurlik mit mesiek)



Veur alle fruit en greunte, fien waar, is

Janssen-Berkenfeld

hèt adres, gluif det maar!

(Begiftig mit de vörstelikke óngersjeijing

„grootkruuts van verdeenste”)



Aet mit de vastelaovesdaag op tied get hertigs ... en get lekkers bieij

PE-KING

H. Geissjtraot



Veur gooi waar en neet väöl geldj is maar EIN adres

G. Wilms-Lansu

* Sjelechterie
* Sjuiteberg 55

GLAAS HOTEL-PORSELEIN AERDEWERK

L. meisters



Groothanjel Sjuiteberg 45 - Till. 2430

Es geer Vastelaovend wilt gaon viere Trek geer uch ein sjoon pekske aan Es geer eur weuning wilt versiere Trek op Toro in de Neersjtraot aan Dao vindj geer hóngerde pepiere Zónne veuraod tref geer nörges aan

Toro behangselpepier

★

Neersjtraot - Remunj

Plezeer en opgewekheid kan in 't laeve väöl euverbröcke. Det is neudig; zoog me det mer get meer in. 't Is wie 't gaewe van water aan ein plant, is det te min dan leut die gauw de blajer hange en de blome valle aaf.

Dao waerd mich anders taegewäördig get euverbrök, of me probeert het. Ze komme aeval (neet altied) euver de brök of me de planne mit de Beatricevereniging euver de brök krieg, of me door sjlap en onvoldoende belangsjtelling op conzaers en oetveuringe de Remunjse Vereniging häör besjtaon nog kint euverbröcke of me de grote planne in Remunj euver de brök krieg. Ei plan al zeker. Het leste nuus det is de meujelikhede mit de sjtadsgeheerzaal. (Zeen euver de brök - gelökkig).

En waat 't geldj betref komme ze auch euver de brök. Zo gauw es de kwestie weer euverbrök is, en wanneer det allemaol gebeurd is, komme de miense kiekke en zeen euver de nuuj brök, waat nuuj Remunj allemaol euverbrök haet.

Auch nao de euverbröggingszaal dae bie oze meniesterraod bienao de brök euver deej braeke.

Of me de Raod van XI van d'n UUL hulp de vastelaovend euverbrögge of det me of ze neet euver de brök kump of komme, mer dan in 't leste geval wilt me ze auch zeen in 't water kiekke en zeen veer nieks meer. Behalve zie die 't veege lijf redde en bie tieds de päöl euver gaon, nao Pruses en dao gaon kiekke nao de Vastelaovend.

Mer van die het „veege-lijf-redden” kump nieks want die redde veer noe sjuus mit óos euverbrögging.

Al is de nuuj brök nog neet klaar, veer zeen toch euver de brök gekomme.

Al ware dao door d'n doer van jaore get gater ingekomme.

Auch waar d'n drök veur inkele pieters te zjwaor en wolle veer eers aan 't reparere gaon.

Mer door de zjwaore bontje sjtorme die de brök verdrage mos dach de meniesterraod det 't baeter waar ein ganse nuuj brök te boewe. Men had dan neet de káns wie mit ein gerepareerde brök, nao inkele jaore weer in aope gater terech te komme.

Toch had de meniesterraod väöl grote sjprung motte make, gezeen d'n tied, 't materiaal en fundamente van de pieters.

En noe krieg de nuuj brök mit 11 pieters zo vas aaneingesjakeld wie de Uule-kitting, wo bie veer haope wanneer d'r nieks appaarts gebeurt, de nuuj sjoon, jong brök veur de Remunjse Vastelaovend lang van deens kan zeen.

Zo speelde de wieze UUL 't klaar om in zeer korten tied eine nuuje Raod te formere.

DE SJEMERLAMP

Ze ware vreuger biejein gewaes in 't gekkehoes en ware noe same oet. Komme ze saoves in ei hotel wo 't leech kepot waas. „Hinjert nieks, ich böen toch ein sjemerlamp” zaet Jan en geit in de hook sjtaon. Ziene vrundj belt 't gekkehoes en zaet det Jan weer hetzelfde van vreuger haet. De verpleger zaet det-ter Jan drek zal kómme haole. „Nae,” zaet de vrundj, „doot det neet, want dan zitte veer de hele aovend zónger leech.”

VRAEMP

Zeen der twee aan 't fietse. Sjtap t'r eine aaf en leut de löch oet de benj. „Zo,” zaet ter „noe sjeit miene zaal get leger.” Sjtap de angere auch aaf, dreijt de zaal om en zaet: „ich gaon trök, mit zo'ne gek es dich gaon ich neet verder.”

't BAD

Ware ei sjtel gekke gaon zjumme en kwame trök vol bölte en sramme. Vreug eine bezuiker „hób geer fein gezwömme?” „Jao zaet eine van die, „en de volgende keer doon ze d'r auch nog water in.”

VORS LOWIE

Veur gesneje wittebrood en al wat kraak,

nao

Jac Brummans

op 't Zwartbrook
want dao is 't raak

Dink in dees bontje dölle daag,
Auch ins efkes aan eure maag.
Laot dem auch ins profiteere,
En de knakwörs van Herman probere
Ins gegaete, en geer zék 't is waar
Die sjaak mich 365 keer in 't jaor

**SJLECHTERIE
HERMAN HENDRIKS**

oppe AAJE BOELVAAR

Laot uch altied verveure door

Taxibedrief

KROONTAX

Tillefoon 3600

't grótste taxibedrief van Limbörg
Daag en nach aope

Höb geer auch in hoes?

De fiene aaje klaore

't Bergske

Gesjtaok in de Remunjse
distilleerderie

„'t BERGSKE" van Frans Cremers
HOFLEVERANSEER

vastelaovend

CARNEVAL.

Vorstebal,
Heel veul tam-tam,
Alles sam-sam,
Zaal vol muziek
Van alles tegeliek,
Garde paradeerd,
Hubbe ze ekstra geleerd,
Vors geit noe sjpraeke,
Veul ordes opsjtaeke,
Gif eeder zien plaat,
Sjtinge altied paraat,
Bom brik weer los,
Gesjpring en gehos,
Dan wien en beer,
Brink weer plezeer,
Dan get gegaete,
In de bar get gezaete,
Veul sjaelle wawwel,
Zaateluus zawwel,
Twee oere sjoete,
Alles nao boete.

CARNAVAL

Prinse bal.
Hosse, sjpringe,
Sjtoote en dringe,
Bair vindj gein plaats,
Hait good geklaats,
Maske versjaove,
Naas wies nao baove,
Vindj det gei werk,
Hat gaar nieks gemerk,
Ward lastig, vreg,
Bekump hem erg sjlech,
Lik, ziene baas get te klierre
Haol morges dien papiere,
Baer veult natigheid,
Weg is zien zatigheid,
Vree weer gesjlaote,
Drink noe mit maote,
hilt zig noe net,
mit ziene baas aan 't buffet.
Waird s'morges wakker,
Gevlook en gesakker,
Beurs dun en plat,
Maar veul lol gehad,
Nutte sjaak in de mondj,
Veult zig gaar neet gezondj,
Einen hering in 't zoer,
Leut einen duchtigge boer,
Kop zjwaor es lood,
Dink waar ig maer dood,
Drink noojt geine sjenever,
Want beer hub ig leever,
Besjlis leste keer,
Det doon ig noojt meer,
Van aovend, sjtil café
Drink kalm dao mie beerke,
Zeuk dao mie plezeerke,
Maar s'aeves weer laat,
En weer lollig zaat,
Waerd s'morges weer wakker,
Gevlook en gesakker.

Schepping der aarde

oet ein
Vlaamse Praek

In den naam van den vader, en den zaon en den heiligen geisten. Aomen.

*Cher Chretien bemiene Gelovigen.
Iek, iek bien gekaom om oe te vertellen de historie van den mensk op dee'z weireld, op dee'z aord. Hoe Monsieur O.L.H. Gods heeft gemaok de vogelkens, de wilde dieren etc, etc. Hoe Hie gegaon is naor de jardin de paradise en hoe Hie heeft gemaok den mensk, naor zien eigen beeld en gelijkenis. Hie heef genoom un peu de drek, de moddèr, Il a soufflé dessus eh bien den iersten mensk den iersten homme. Hie heeft gezeid tegen den Adam: „Alez dans le jardin de paradise, de moeshoef et amusez vous". En Adam is gegaon promeneer in de jardin de paradise. En toen hij al heef gezien is hij geworden zeer oncontent, zeer maltevreden. Monsieur O.L.H. Gods da al gemaok heeft, heeft da gezien en gezeid: „Eh, bien Adam worom zijde ge nie content?". En den Adam hief zijn poteke omhoog en heeft gesmeekt: „Monsieur O.L.H. Gods, ik heb rond gepromeneerd in de jardin de paradise en gezien da alle dieren hebben eine compagnon en iek, iek heb nikske nie. Gief mien ook zo'n menske daorbei, maor dan miet ei bieteke variaotie wel zulle". „Wel, wel, wel, repliceerde Monsieur O.L.H. Gods, daor heb iek seffens nie an gedacht maor gie zult hebben ein skaon mademoiselleke, da veul mie oe parleert."*

Monsieur O.L.H. Gods heeft alsdan den Adam gemaok ien eine zier diepen slaop en Hie heeft genoom uit den riebekas van den Adam eine rieb de carbonade. En weer soufleerde hij dessus en klaar was het mademoiselleke. Hie heeft toen gezeid: „Voila Adam votre Epous den Eva. Et voila Eva votre Epous den Adam. Allez dans le jardin de paradise de moeshoef et amusez vous. Maor une condition et die iesk: Gie wildet niet ieten

van het boomken met de jollies pomme de bellefleurkens".

En den Adam en den Eva zijn gegaon promeneer in de jardin de paradise. En toen, toen ies en verschiene den diable den duvel in den costume van een serpent met eine lange keu et die heeft gezeid: „Allez Adam pruuif der es ienen jongen". Maor den Adam wilde nikske nie weten daorvan, maor wilde ze slaon. Maor den Eva, zoals mademoisellekes alteid heef er genaom een stuk en gegeef aan den Adam. En toen, toen...

„Adam, Adam waar zeide ge," heeft toen geropen Monsieur O.L.H. Gods. Maor den Adam zei nikske nie en heef zich verstoken achter ein struikske en smakte ein paip. En voor de tweede male schreiwde Monsieur O.L.H. Gods: „Adam, Adam, waar zeide ge, verdikke. Maor den Adam zei weer nikske nie en heef zich nog dieper verstook. En voor den derde male donderde Monsieur O.L.H. Gods: „Adam, Adam, waar zeide ge verdoeme". En dan heef den Adam ziene kop gestoken buuten het boske en heeft gesmeekt: „Excuseer moi Monsieur O.L.H. Gods, het was den diable den duvel in de costume van ein serpent miet eine lange keu".

„Allez miserable skellerats," heef toen gezeid Monsieur O.L.H. Gods. En hie heeft gestuurd den Engel Gabrielle met een vlammeend zweerd en die heeft hen gehasseerd uit de jardin de paradise en heef den hek goed toe gedaon, opdat nooit meer zou komen een menske daarin.

En dan hebben den Adam en den Eva moeten werken dat het zweet hun langs hun ganse corpus marceerde. En zij ook weer kregen veel Adamekes en veel Evakes. En zo cher chretien, bemiene gelovige is op dee'z weireld onstaon den Mensk. Ainsi, soit il. Aomen.

Hotel 't Oude Klooster

J. B. Heynen-Melis



H.H. Annaemers en meubelfabrikante

Veur modern hang- sjoetwerk,

heel apaart muibelbeslaag

sjlaag geer 't bèste bie

LAMERS Bröksjtraot 11

Iezerhanjel

Groot Remunj

Remunj, det ein grote toekoms is besjaore
Omdet 't noe groot-sjtad is gewaore
Haet, 't is jaomer det ich 't zegk,
Op versjeije plaatse ein rotte plek.
Me sjprik van Groot-Remunj althans,
Kultureel God-weit-waat mans.
Hisjtorie van ein lange reeks van jaore
Wo van alles groots oet waerd gebaore.
Ein reuze toekoms wie geer seet
Allein... de luuj versjtaon zich neet
Nog erger... waat d'n eine haet groot
gemaak
Waerd door d'n ang're weer gekraak.
Worom is det noe al jaore-lank
Hiej in Remunj de normale gank.
Leert me dan nooit det same werk
Auch beteikent same-sjterk.
Maar d'r kump ein leech-puntj kieke
Waat 't waerd det zal gauw blicke.
Den Uul haet eine nuje Raod gekrege
En geit op heel nuuj vleugels vlege
Die vleugels die zeen jonk en sjterk,
Sjrikke neet trök veur heel sjaor werk,
Die vloges auch ontzettend sjnel.
Vloage daags nao de geboorte al nao Kepel.
Biej de Kaketoe's is t'r neergesjtreke,
Haet zich de zaak dao ins bekeke
En zo in de laup van 't kalle
Bleek de versjandj-hajing mit te valle.
Vleeg Uul, noe auch nao onger Rieke
En neet allein om dao te kieke
Nao de Katers en nao Euver de Breer
Gelökkig is 't totaal maar veer.
Ziene Raod kint de heel stjad besjtrieke
Ze is verdeild in ein veertal Rieke
Det eder wirk op zien terrein
Maar veur Remunj dan, same ein.
Remunj mot sjtraks kinne belaeve
Det auch get groots hiej waerd gegaeve
Waat Vaols en Kirkraoj en Aoke kinne
Dao durve veer hiej auch aan beginne.
Wie det mot komme zal ich in 't midde laote
Dao euver kint me same praote.
Ein dink is zeker, es die veer „grote" zich
versjtaon
Zal 't èn de sjtad èn os baeter gaon.

JANSSE

Kump eine wuiles van eine kaerel 'n café
binne en vreug „is Jansse hiej"? „Jao" zaet
ei heel klein kaerleke, „det bön ich". „Kom
dan mer ins mit nao boete" zag dae kaerel.
Dao krieg det klein menke ze toch aufge-
dreug! Kump det menke nao binne en lache,
lache. „Höb ich dem effe te pakke gehad,
ich bön Jansse gaar neet!"

Mit vaam en naolj neie veer,
Veur de belastinge en Eur plezeer.
De good gekleide luuj van Remunj
Vinje in os häör sjniedersvrunj

STRAUS

BEKKERSJTRAOT 6

Zegk, loester ins nao mich, mien beste vrunj,
Want doot geer 't neet, och det waas doodzuunj.
Dae vastelaovend, dae sjone tied is weer in zich.
Dan danse de maskes door de sjtad en vraoge dich:
Zegk alderleefste schat, zegk kins doe mich?..
En eederein maak lol en wilt dich get belaoeve,
De ganse boel sjteit ongerein en ongerste baove,
Dan kint men zich drie daag lang gaon amuseere,
Me sjteit te lache, zichzelf en angere te traktere,
En dao tössedoor klink: meziek, meziek, meziek!
Is det neet allemaol fijn? Is det neet magnefiek?
Hiej klink ein trompet, dao ein gitaar of harmonica,
„Tuurlijk oet de bekinde meziekhanjel „MUSICA".
Dae sjteit al veertig jaor oppe Hamsjtraot in Remunj,
Ein hoes vól meziek veur alle meziekvrunj.

Brand-Bier

HET BEER WO LIMBURG
TROTS OP IS

Geer Koupt 't bes.....

„ IN REMUNJ WES.
(ES G'R 'T NOE NOG NEET WÈT?)

vastelaovesleedje 1960

Wäörd en Meziek H. Bonné

Lewieke

Op eine zondaagsaovend bie ei glaeske beer,
dao höb ich het haos begaewe.
Ich had-em ein waek lang neet gezeen,
en kreeg de sjrik van mien laeve.
Ein gezich wie ein plètske, de haore naeve de kop.
Ich dach bie mien eige, dae kump-ter gaar neet baove op.

Refrein:

Lewieke, Lewieke, waat zuus-te dan weer fazel oet.
Lewieke, Lewieke, is et weer ins oet.
Doe mos em dich ins pakke,
Dan sjeit et-ter morgen om te sjnakke.
Lewieke, Lewieke, waat zuus-te der weer fazel oet.
bis bis

OPROOP

aan de miense van Neel, Lieve en Azeraoj

Houdt Uw stad rein!

„En d'n Uul, hij zwoegde voort....”

Me zól 't waal op de zenuwe kriege, es eine keuning op bezoek kump!

Het is gebeurd in de lange, heite zomer van negenteen-negen-en-vieftig. Keuning Boudewijn van Belsj zól mit keunigin Juliana en prins Bernhard nao Mesjtreesch kómme en dao zól gans Limburg aan de hoog gaste einen indrök gaewe van zien folklore. Toet degenige, die ein oetneudiging kreeg óm dao-aan mit te doon, beheurde auch de Raod van Ellef van d'n Uul.

Zo sjtapde Vors Lowie, prins Sjaak, häör elf ministers en het verder gevolg van garde en prinsekapel dan op daen gedink-waerdige julimorge in de bös, op waeg nao Mesjtreesch.

Het waas werm óngerwaeges en op 't Vriethaof in Mesjtreesch tösse de doezjende miense die dao sjtóng te wachte waas 't nog väöl wermer. Eers waerde d'r ein ginnaal ripetoesie gehaaje van de böntje demonstratie, wo-aan d'n Uul mit nog ettelikke doziene anger vereininginge oet Limburg aan zól deilnaeme. Natuurlik leep 't in 't begin allemaol ei bietje óngerein. Det heurt d'r zo bie, mer veur de erm Uule waas det in die tropische temperatuur al ein heel bepreuving.

Toen volgde d'r ein lang poos van wachte op het keuninklijk gezelsjap, ónger ein zón, die waal van rood koper leek te zeen. En toen, eindelijk, dao begós 't sjeel. Terwiel de ore begóste te toete van 't sjepektakel kwame de hoog gaste mit häör gevolg het Vriethaof op. De gezelsjappe begóste op aanwizing van de regisseur op en aaf te marsjeere en natuurlik deej auch d'n Uul zien bés, óm eine gooiën indrök te make. Noe, det is häör besjlis auch waal gelök, want gezag deent te waere, det 't eine sjone troep is. Mer werm det ze 't hadde! Die sjieke blauw pekskes mit die rooj sjouwermentjelkes zeen noe einmaal meer veur de wintjermanje gemaak, prönt wie de pekskes van de prinsekapel en de garde.

Nao aafloop van de demonstratie op het Vriethaof, zólle alle vereininginge nog eine sjonen optoch door Mesjtreesch haaje en dao hadde de Uule zich waal biezonjer op gesjpts. Es me zón sjoon pekskes haet, wilt me ze auch laote kieke, veural in Mesjtreesch wo me nogal ins gaer „sjokkeert” op alles, waat oet Remunj kump. 't Waas daen daag trouwens biezonjer drök van miense, die allemaal kwaame kieke.

Aan eine kantj van het Vriethaof begóste de vereininginge zich op te sjtelle veur d'n optoch. Heel gedisciplineerd - zo-es häör det in de jaorelange deens van Vors Lowie waas geleerd - sjtélde de Uule zich op achter de sjötteriej van Helje-Panninge, wie häör det waas gezag.

Waat de Uule neet wiste, mer de Mesjtreesch pliesse waal, waas det de auto's van keuning Boudewijn en van ós keunigin en prins juus móste passeere, wo-det de Uule sjtóng. Om dees raeje wees eine Mesjtreesch plies de sjötteriej van Helje efkes ein ziesjtraot aan, mit de bedoeling dao te wachte toet de keuninklijke auto's veurbiej zólle zeen. „Die vaan Remund moote ziech mer achter die sjutterij vaan Helde hawwe”, zag dae plies nog verder.

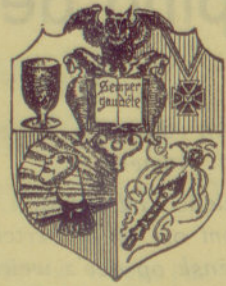
Op dit puntj noe mót órges kórtsjloeting zeen óntsjtange. Inplaats van röstig aaf te wachte, toet de keuninklijke auto's veurbiej ware en zich dan weer in d'n optoch te veuge, marsjeerde de sjötteriej van Helje mer sjteeds rechdoor en d'n Uul marsjeerde mit. Van de alterasie waarsjenlik hadde zie neet in de gate, det in de sjtraote wo zie door trokke nörges eine miens langs de kantj stóng en auch geine inkele vlag oethóng. Die sjötteriej trómde maar, de prinsekapel van d'n Uul bloos zich de luns oet en d'n Uul, óm 't mit den dichter te zegke: „hij zwoegde voort....”

De sjträölkes leepe häör euver 't gezich; de pekskes en de euverhemde kós me oetvringe en de sjoon mötse leke wie langer wie zjwaorder te waere.... En nörges sjtóng d'r eemes langs de sjtraot óm häör toe te juiche. Pas wie dae kórte, verdwaalde sjoet helemaal aan de boetekantj van de sjtad op de Statensingel oetkwaam, achter ein dooj fabrieksmoer, waogde ein van de Uule het óm de vraag te sjtelle, of me dae plies waal good had begrepe. Toen had opins eederein het door en me besjloot óm mer door te loupe nao ein café, wo-det van teveure al waas aafgesjpraake, mer die nog zeker eine kilomaeter of drie wiejer-op loog.

Höndjmeug haet het gezelsjap zich dao op 't terras in de reete sjteul laote valle. Ze zoote d'r nog gein teen minuite, of dao kwaame hóngerde luuj nao het plein veur die café en efkes later heurde me de trómme en de meziek van de aankómmeende optoch. De Uule ware toen te meug óm nog mit te gaon doon, mer sómmige Mesjtreeschneere kós me heure sjampe: „Die vaan Remund zien zeker te deftig um mit te doen aon d'n cortège”. Of: „Die vaan d'n Uul zien zeker vaan d'n ach-en-vieftigsten stand vaan Remund”.

Op det augeblik haet 't „die vaan Remund” ech óntbraoke aan mood, óm te protestere taeg die „stande”, wo me in Mestreesch altied de móndj van vol haet.

Het is auch get, es eine keuning op bezoek kump....



in 't paradies is 't uulepalies

Es geer wis, wie good 't hiej is.... Let mer op 't Vorstewaope. Lekker drinke en altied good aete! Kóm uch dees daag ammezere wo 't Uulegedoons zich aafsjeelt. G'r höbt t'r 't grootste plezeer van!

WEUNING-INRICHTING
Sjtöffeederie
Gerdienemaekerie
Weuning-tekstiel

Smeets-Lücker

Zjwartbrookplein

„Laot 't uch in hoes good inrichte en gezellig make door de vakman”

Op elk gebied
veur al eur kleijing sjteit

- * Remunj
- * Sittard
- * Weert

VAN ERP

SINDS 1863 AAN DE SJPITS

Zelfs d'n Uul rouk ein

BIG BEN PIPO



Piepefabriek E. Gubbels - Remunj

Wilt geer get höbbe wat uch sjmaak,
dan mot ger nao

Wilt ger väöl kalle
naem dan

van Reys' zaak

van Reys'

croquette, nasi- en bitterballe

Bie Hari Hofman en Toos zien vrouw,
Es me dao zit vervaelt me zich neet gauw,
Bie Heinekes en get meziek
Veult geer uch waal, veult geer uch riek.
En R.F.C. zien veterane
Kómme in häör clublokaal dao same
Zodet me zich gaer ins verpoos
In 't gezellig café dao, bie Hari en Toos.

Hari Hofman Auch hanjel in zandj en grindj

Op de hook van de Bröksjtraot en de Roersingel

Waat ei „Brudje“ gaer haet.... Waat ei „Brudje“, en zie die het hoape te waere, gaer haet, is, eine good gevulde Lienekas. En terech stelt zie hoog eise, aan heuren oetzat. Het mot sjoon zeen, en het mot good zeen en het mot compleet zeen. DE VLASAKKER, zöl DE VLASAKKER neet zeen es hae neet aan al heur winse zöl voldoon. DE VLASAKKER, is bekint om zien gooj kwaliteit, aafwirking, sjoon dessins en goojkaupe prieze. Komt ins bieje òs binnewippe, het is de meujte waerd.

„De Vlasakker“

Munsterplein

MEUG GEDANS ?
FLINK GESCHPRONGE ?
MEUG GESCHANS ?
HEIS GEZONGE ?

KOMT

GAUW GÈT AETE !
FLOT GÈT DRINKE !
STIEF GEZAETE !
NOG INS KLINKE !

BIEJ

JOSÉ en FIEN SOMERS

Wilhelminaplein

EN bètere waar En 100% bedeeing

HET VERKEERS AGENTJE



Hae sjeit hie, sjeets paraat.
Mit zien plaat los in zien hendje.
Al is 't werm of is 't kaat,
Is dao oos verkeers agentje.

Waat is 't weer druk, me zoot gei gaat.
Ein vrouw wilt euver mit heur mendje.
Hae sjtop de auto's mit zien plaat,
Det duit 't verkeers agentje.

Hae kump weer truk, weer op ziene pos
Dao komme get druubelkes, net op 't kentje
Trek ein zig van de angere los,
Dan zorg 't verkeers agentje.

Es de sjoel oet is, dan haet ter 't druk.
Eine vreglap van ei maedje, zo serpentje.
Lup mit euver, maar kump allein weer truk,
En lach om 't verkeers agentje.

Noe is 't efkes sjtil, op ziene pos,
Dao kump zien dagelijks kentje.
Ei klein aat menke, leet de handj neet loos.
Van zie verkeers agentje.

Hae repeteert zien lesse, es der dao sjeit,
Op sjoel is ter tog ei good studentje
Maar is tog bang det ter neet euver geit,
Oos klein verkeers agentje.

Zo zorg ter troew veur 't verkeer,
Al brink 't hem gei centje,
Hae duit 't allein maar veur de eer,
Oos braaf verkeers agentje.



Garage Rijks

VOLKSWAGE

Verdeiler veur Remunj en ómsjtreke!

Minderbroederssingel - Tillefoon 2021

Sjpesjiale aovenddeens veur wasse sjmere

en aqieververse - Toet 11 oer 11 sijnachs

Auch nao de Vastelaovend gaon veer veur
'n lekker glaeske beer nao

CAFÉ

P. Willems-Snijders

Nuuje boelvaar

Mit apaarte vergaderzaal

Zeet wies wie de Uule

En äöpent ein raekening

Mit rente-vergojing bie de

Nederlandsche
Middesjtansbank N.V.

(taegeneuver 't Uule-palies)

Oos eige bokekeske

Besjpraeking van nuuj beuk veur oos iefrege laezers.

(Ómdet 't jao beuk zeen euver Remunj, zeen die vanzelfsjspraekend te kriege op de Kattelieke en tegeliektied Opebare Laeszaal op 't Sjtasieplein.)

K. A. A. J. E. KOOK, Waat ei leid!

Ei sjrevend-treurig book over Errefsee, waat mer neet van 'n sjrikkeleke errefensie aaf kint kómme. Veur geistelek ónvolwassene veur-behaaje lectuur. Ein erreg C-book.

P. BUUKSE, Oos Kepel.

De laevetig besjreve opgang van ei jónk meziekgezelsjap in ei klein, gemoedelek sjtedje. In den aanvangk maag de Kepel van de Keunegin neet ins mit in de persessie, zellefs neet nao de Kepel. Mer later ligk 't gedoons zich. Ammeziasie-lectuur veur óngeróntwikkelde laezers.

D. O. K. TE RANDES, Verkes-Simfenie. Ei gedichtebeukske euver ei klein sjträötje vol Middesjtenjers, die achter ein grote sjtraot mit Middesjtenjers ligke. Sjerp is in de gedichskes 't leid geteikend van de groep Middesjtenjers, die miskind waere in häör heiligste bedoelinge. Gaer hadde ze häör vee weggedaon en zich opgewerkt door naamsverandering. De euverheid geit aeval neet akkaord en de middesjtenjers blieve mit häör vee en dus mit häöre naam zitte.

't Beukske is veurzeen van ein herteleke aanbevaeling van den Heer B. I. E. J. E. Kórf. 't Tragiese is, det de sjriever, de bekinden dichter D. O. K. Te Randes, door de miense, die hae zo geveulig geteikend haet, neet begrepe waerd en det hae ónger meer gein prove meer krieg.

JÓMFER NEELKE, De sjrikkeleke vriaasj. Posthuum oetgegaeve.

Dit book is de eerleke besjrieving van ein mislökde leefde. De aaj jómfer Neelke haet zich de avaaonses van häör naoberjóng gaer laote gevalle. Al te gaer. Noe zit zie mit de sjtöker te kiekje. De sjarmant haet zich namelek óntpóp es eine wólf en haet Neelke opgevraete. Van den euverkantj van 't graaf haet Neelke häör memwaars gesjreve. Ei Remunsj naefke, Peter Neelke, haet veur dit book den Imprimatur gezóngje zodet 't eine door hert, merg, ein en zeel geit. 't Book waerd die van Herte en Melick gaer aanbevaole es ein wies laevesles. Auch die van Zjwame kóste al ins beginne mit laeze.

M. I. T. TER LIEK, Folkloristiese sjtudie euver de Remunjse begreppenisgeweentes. Den Heer Dokter M. I. T. Ter Liek is eine van de bekindste Europese folkloriëste. Mit eine sjreef van gelök haet ter zich op de Remunjse geweentes en gebroeke gegoojd wie hae hiej ins ein begreppenis gezeen had. Bezónder aardig haet Dr Ter Liek besjreve

wie in Remunj de lingte van de begreppenis-sjtoet euvrein kump mit de heugte van sjtandj van deginnege, dae waat begrave waerd. Auch 't aantal hoog heuj hingk dao mit same. Bij ein heel deftege begreppenis blieve de meiste miense toet den deens oet is. Bij ein geweun geit me weg naodet men óm den altaor is gegange. Dan haet de femielie jao gezeen, det me der waar. Dr Ter Liek haet bij 't book ein grammefoonplaat gedaon mit opname van de gesjprekke van 't liekvolk. Me heurt de ganse sjtoet veurbij kómme. Eers heurt me zinge. Dan begin ein klageleke sjtum te baeje en de eerste riej heurt me heel good anjtwoord gaeve. Dan waerd 't baeje zjwakker en anger geluude sjterker. Duutelek heurt me wie euver de wieje waeg waerd gesjpraoke en euver 't nut waer en wie gauw den doje toch weg waar en wie die vrouw noe zit en wo ze dees begreppenis waal van zól gedaon höbbe. Zo óm hallef teen is toch neet min. Auch heurt men emes óngerdrök lache en dan gans op 't inj kump ei grupke waat löp te sjantje euver den doje. Dr Ter Liek waar mit dees óntdekking heel gelökkig. 't Versjienjel duit zich waal op meer plaatse in Europa veur mer nöriges zo eerlek en sjpóntaan es in Remunj. Aanbevaole book veur ónger ein retraet.

PEBLIEKE WÉRKE, Veursjudies bij 't saneringsplan van Remunj. In eige beheer oetgegaeve. Te kriege bij alle sjtadssjpeelmenkes.

In dees good gedokumenteerde sjtudie wilt me de Remunjse miense vertroewd make mit de kómme sanering van de binnesjtad. Ei good gedach. Op anger plaatse braeke ze inins aaf zóngje det emes get wèt of hauwe ze zomaar loepjetig buim óm zóngje det de Gemeinteraod örges vanaaf wèt. In Remunj neet. PEBLIEKE WÉRKE höbbe de sjtad mit dit book wurkelek einen deens beweze. Me wèt noe wo me aan toe is. Veer laeze, det ter binne de singels geinen eine boum euver blief. Det is oetsjaekend want buim benaeme 't zich op de hoezer. Mer väol hoezer benaeme auch 't zich op de kërke. Daoveur gaon 1150 hoezer weg. Det zeen der nog 50 meer es mit de sjtadsbrandj in 1665 en zo zoot me toch mer waat ter in Remunj eine veuroetgangk velt te kónstatere. Bij veurkeur gaon die hoezer weg, die al aad en meisal dus sjoon zeen. Me kint op den hook van de Zjwamaekersjtraot en de Sjteeg al heel good zeen wie riant det alles dan waerd. Zo geit 't auch mit 't gans sjtök tösse Hamsjtraot, Sjteinwaeg en Zjwamaekerstraot. Dan zoot me die drie sjtraote baeter es alles der tössein weg is. Krótopruuming is modern en dao sjeit ein premie op. Auch de ganse Mert en ómgaeving geit waeg. Dan zoot me de Grote Kerk baeter. PEBLIEKE WÉRKE doon häöre naam eer aan door al dees sjoon, veuroetsjtraevende planne publiek te make. Dezen deens is ein echte cultuursjtad waerdig. Heel erreg aanbevaole lectuur.

Heinekes Beer

euveral 't meis getap!

Agent: W. BEITEN Roerkade

Es geer eure kater neet kont keren
Mót geer ins mit Si-Si perberen
Dae is gemaak oet puur sap
vrn de appelesien
Daorum is Si-Si zoo leker en de
beste medesien

Waerd verkoch
door
BEITE, BEMONG
en
van de BERGH



Drink

Si-Si

de edelste
vruchten-
limonade
uit klinkklaar
fruit!

DE KEUS IS NIET ZO MOEILIK
GENIET VAN DE 4 SMAAKVOLLE WIJNEN

Beaujolais p. fles 2.50 - Graves superieur p. fles 2.75 - Liebfraumilch p. fles 2.95
Rosé d'Anjou p. fles 3.35

Bij kwantum korting. Kan ook gesorteerd worden genomen.

Haas

Varkensmarkt 2

Hamstraat 14

Kapel 170

Roermond



ENORME SORTERINGEN
CARNAVALS STOFFEN
en
CARNAVALS ARTIKELEN

bij

Kofa van Laer-Niessen

STATIONSPLEIN

ROERMOND

Speciaal aanbeeijing!!

Op asselegoonsdaag bie aankoup van ein glaas beer gaeve veer eine heering en ein asperientje kedo

In Cafe Heinsberg en Cafe de Paersstjal

VOOR EEN GOEDE
NAAR **Bril Koch**
MUNSTERPLEIN 23 ROERMOND

Vastelaovend in 't Limbörgs landj
Dan geit de rømmel aan de kantj
Maar es 't-r-nao get kapot is
Maak 't mit gooi neijmesjenes
Die kouw geer 't bes
Biej 't aajds adres:

deckers

in de Neersjtraot
Wo geer 't beste koupe gaot

Eederein wèt 't of 't noe Neelder
Zjwamer of Remunjse zeen
biej de bekker in de Sjteeg
Dao veult geer uch toes
net of zit geer in eur eige hoes
Hae duit zien bès veur ei lekker
glaeske beer of ei fien dröpke
en wo d'r auch bekint veur steit,
det is veur ei lekker hepke.

„Old Dutch”

H. van MELICK-STEEGHS
Remunj

Geine Vastelaovend zonger
BAUMSJTEMKES van

Banketbekkeriej

J. Jeukendrup & Zn

Schoenmaekersjtraot 6 Remunj

SCHREUDERS

BEKINT VEUR GOOI SJOON

Hamsjtraot — Remunj

Veur ei good book
Sjlaag geer altied bie

Bookhanjel Janssens

Sjoemaekersjtraot 1 toet 3

Hotel Het Gouden Kruis

Trefpunt aan de kapel

Prima keuken

VEUR KWALITEITSVLEIS
en fien vleisware of get apaarts

Nao Sjlegteriej
PAULI

Schuiteberg 51

Tel. 3254

Veur prima sjtencilwerk en
technische teikenbenödigdheden sinds 1933

Fa. Kupers-Thiel

Maria Theresialaan 1a

Remunj

Veur Leechdrökke en Fotocopieën
Sinds 1933

Fa. Kupers-Thiel

Venloseport 1

Remunj

Om 8 oere begint de bal; om half drie trék
de optoch; Asselegoonsdaag om 12 oere is
alles aafgeloupe. Mer altied mót Geer weite
wie laat 't is. Sjaf Uch daoróm ein gooi
horloge aan van

Stassar-Scholberg

Mert 5-6 — Remunj

Veur sjieke kallebeskes, kedootjes
parapluijs en bijoes
netuurlik nao

Guus Lormans TOE

Sjteinwaig 23a

Rein Pijls

Juus veurdet
't Zjwetskammezaol
aafgedrök zól waere,
vernome veer
det in verbandj mit de
ontzaggelik vööl
verdeenste veur de
Remunjse Vastelaovend,
Rein Pijls es ere-veurzitter
beneump zól waere
op 't Vorstebal.
De jong Uulkes haope
nog vööl van hem te leere
en vertroewe det der zien
volle sjteun zal gaeve.



Veur de baetere
HERE- en JONGESKLEIJING
SJESIALITEIT IN LAERE KLEIJING

Kleijingmagezien

G.G.

JOS. HENDRICKX

Verkesmert 1 Til. 2679
Filiaal Maasbracht

Veur prima grindj en zandj veur
in de sjeelbak kint Geer bie ós
terech. Ach veur vrechkes, grote
en kleine, zjwaor en lichte, vreug
of laat, belt Geer mer gerós op.

TRANSPORTBEDRIEF
ZANDJ- EN GRINDJHANJEL
fa GEBR. CREEMERS
Sjoolsjtaot 13 — Tillefoon 2034

Wilt ger veur vastelaovend get fiens? Get waat sjtumming brink?
Naimt uch dan

de originele nougatine

Det is ein taart! Wie ze gemaak waert is ein VAKGEHEIM!
Geine angere bekker wet det, allein

Wasenberg Willem II Singel 26 — Telefoon 2429

Es eur drökwerk good mót zeen
gank nao drökkerie Reyners heen!
Auch veur kantoorbeuk, wo haer geer gaot

is drökkerie **Reyners**
in de NEERSJTRAOT

Remunjse maidjes,

Wilt geer ein Paola of Farah-Diba köpke
Of de nuujste franse koep?
Wilt geer veur good tevreje zeen
euver eur haor

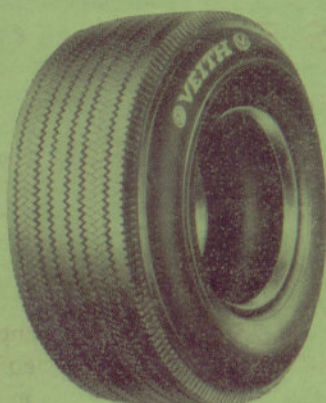
kómp dan nao
„SALON
Marcel”
oppe sjteinwaeg no. 14
vraag 't angere maar!

Wilt Geer zomerreize make, dan höb geer aan ós ei good adres.
Auch veur duip-en trouwpartiejie riejt oze sjoonste wage 't bès!

Dae „gesjlaote zjwarte wage” riejt nao toe wo 't neudig is,

Zo rieje veur Uch bie leid en plezeer; bösse en wages veur daam en veur heer.

DRÉ EN TÈNG OP HET BROEK
WERF 9 EN 11a



WILT geer baeter benj

dan natuurlik

VEITH

IMPORTEUR: VAESSEN REMUNJ

Gaot geer trouwe
koup dan eur muibels bie

Jacq. Mooren

OP DE MERT



Dao hubbe ze chique en goodkoupe

Kiek die zaak bie ós marchere.
Dao kómme dames en auch here.
Ze kinne drinke, sòms dinere.
Es ze 't neet löste, kinne ze 't lere.
Ofwaal kinne ze 't hem sjmere!
(Zie hove zich gaar neet te zjenere).
Hiej moog Geer toch neet mankere?
Wilt Geer 't auch neet ins probere?
Veur zólle Eur winse extemere.
Dit alles wilt Uch, dames, here.

HOTEL **Kissels**

PRIZZENTERE!

Skoeters, brómmsers en motore
Jès, valhelm en veur om de ore.
En ongerdeile, koup die bie

Cleutjens - Motore

Zjwartbrookstraot
De zaak veur sjportieve riegers!

De daag van plezeer zeen weer gekómme
Van gek doon en „'t kan mich nieks bómme”.
Zeet geer van de kaart, houw dan
de boel maar kepot
Daoveur komt geer nog neet in 't cachot.
Nuuj glaaswerk en servies kint geer koupe

Door flot effe nao

Utens

te loupe

Heel zeker vindj geer eure zin
Want oze keus, dae is neet min.
Sjoemaekersjtraot 19-21

Veur al eur drank



Sjlieteriej „West”

Zjwartbrookstraot 5
Til. 2777 - Remunj

Chique japónnen, bluuskes, rökskes, truitjes
veur sjaals, hase, corsages, byoux en
knuip meer dan 2000 saorte nao

modehoes „De Kroon”

Krissjtoffelsjtraot hook Kloosterwandjsjtraot

EINE BRIL

draagt geer op eur naas en neet in
de tes. Daorum zuut eederein waat op dae
gevel sjteit en es geer dan mot gaon „brille”
dan is het toch waal zaak eine bril aan te
sjaffe, dae getuug van gooje sjmaak.
Eine bril dae uch „sjteit” en sekuur pas,
dae vindj geer bie

Hamsjtraot 38

HÜTTEN
Cartigny

Es geer ins lekker wilt drinke en aete
Mot geer

Mia en Jo Niessen
neet vergaete

Zjwartbrookplein 8 - Tillefoon 4136 - Remunj

Materiaal en veurlighting
Veur alle handjwerk
Wol en werm wölle kleijing

De Wolbaal

Neersjtraot - Remunj-West

Es geer sòms ei kiendje gaot koupe,
hoof geer veur ei bédje neet wied te loupe

biej SNIJDERS-WIERS
„HET BABYHUIS”

zeen die te koup in alle prieze!
Auch reuze keus in kinjerwages, boxe,
kienjersjteul en alle beebiegerei. Kóm gerós
ins bie ós kieke, zónger verplichtinge.

Neersjtraot 26 en 27 — Remunj-West
Minderbroedersjtraot 4 (naeve 't Kruuts)

Mót geer get koupe
In katoen wol of linnen
Gaot dan eerst nao

KARDURK-GRAMTINNE

't Adres veur weinig geldj, gooj waar!
Neersjtraot 72 - West

Biej ein sjoon vastelaoveskledje
heurt ein sjoon köpke....
daoveur zorg Kapsalon

„modern”

G. Rietra-Croonen In de Sjteeg

Ein foto in vastelaoveskjestuum is het sjoonste
aandinke aan joeks en plezeer. Geer kint
doorlopend bie ós terech. Maak noe al ein
aafspraak mit:

Foto van Binsbergen

Alle fotogerei veur amateurs.
flitslempkes, films en toesjtelle.

OP 'T BERGSKE 7 - TILLEFOON 2671

HERENKAPSALON „ROUTS” till. 4721

De herenkapper woot geer ein aafspraak
mit kint make. Noe noch Minderbroeders-
sjtraot 13 sjtrakkes Godsweerdersingel 7
GED. VAKLERAAR.

Es geer 'm nog neet gepreuf hób, wet geer
auch neet wiej lekker os kluntjes- en rezie-
nemik is.

Thomassen op 't Bergske**BAER HABETS,**

det is in Remunj HET adres
Veur lekkere kees en veur verse ves,
Veur kuukskes en hoonder en aol in zjelei
Veur oesters en allerhand böskesgerei
Veur haze en knien, gesjaote of gevange-
Of die wate zelfmaord hóbbe begange.
Kom mer ins kieke, alles is aeve fien
Op de hamsjtraot 22 bie HABETS, de knien,

WILT GEER DEES DAAG INS LEKKER
rouke Dan mot Geer bie j

VERSTEGEN

op de SJUITEBERG koupe

KOUP EUR BLOME BIEJ EIN
VERTROEWD ADRES

PIET PIJNENBURG

Neersjtraot West

Mit Vastelaovend natuurlik auch nao
CAFE MODERN

Lekkere drank — Gooi bedening

Belaef aanbevaelend
GERRIT en MIENTJE
MERT 20, REMUNJ

Sjoon Romans. wo-in ze zich kriege,
Beuk euver de kweek van kanaries en viege,

Het kan zo gek neet gaon,
Biej os vinjdt geer ze zeker sjtaon.

BOOKHANJEL

Willems

SJTEINWAEG 23

Oet de raodsvergadering van Groot Remunj

Afwezig ware de heer Dinges (d'n Uul), d
Vazelmans (de Katers) dea, zeker vanweag
werd snel gèt onbelangrieke sjtökke ong
werde nog vlóttter goedgekeurd es de ang
oavend. Mer doanao begós 't sjepeel pas ve

ea de mazele had aan twee kenj en de heer
e de dreuge zomer, de waterpokke had. Doa
er de hamer weggeveag. De ein subsidie
er. 't Had zo'n bietje weg van pekskes-
urgood.

De heer van Neel (Katers): „Waat doon
veer noe mit de have Bon Aventure, dees
have is toch euver neetwoar?”

Veurzitter: „Veer hóbbe eine scharfe blick
gehad, dit is ein reserve have, es noe ein
van die anger haves leag löp dan kan dees
direk gebroek weare”. (Doa had neemes aan
gedach, zodat ze 't der allemoal mit ins
ware.)

De heer Moezemans (Veldjmuus): „Ich had
gedach det me der mer ein watersportsen-
trum van maakde, dan kinne de luuj van
groot Remunj weer in eige water sjporte. De
sjportmen mótte altied noa de Loosrechtse
Plassen, het is toch vöäl leuker es me in de
eige Plasjes kan foddele”.

Veurzitter: „Det is neet gek, veer zalle ein
paar kemissies beneume, die det verkske is
effe zölle wasse”.

De heer Baselmans (d'n Uul): „In de veu-
rige vergadering waas opgemerk, det me van
het Wilhelmianplein ein sjoon park wilde
make. Waas het neet beater om der een
prooffterein veur earpele van te make, die
good teage de dreugte kinne, dan kós me de
nuuj luuj van Groot Remunj ein bietje helpe
es der weer zónne dreuge zomer kwaam”.

De heer Pikbinne, wethaajer van fenansies
(Kaketoos): „Here, loate ver in s'hemels-
naam neet te vöäl koste make, veer zitte toch
al op zwart zoad”.

De heer Moezemans (Veldjmuus): „Wie
lang blief geer doa nog op zitte?” (Algemein
gelach.)

De veurzitter gif eine sjaag mit de hamer
net op de fikke van wethaajer Pikbinne,
wodoor dea ein fleukske weggoof.

De heer Pikbinne (Kaketoos): „Det neam
ich neet langer, dea Moezemans heat altied
grote moele mer zien geluifsbreeve heat der
nog sjteeds neet euverhenjigd”.

Veurzitter: „Woa blieve die geluifsbrieve,
Moezemans?”

De heer Moezemans (Veldjmuus): (Ein

bietje beteuterd) „Meneer de veurzitter, dea
kleine van mich heat der mit gesjpeeld en
een sjtökske droet gevreate”.

De heer Kempphaan (Kaketoos): „Doarom
heat dea van dich zónne waterkop”.

(Hie kwaam heibel van. De veurzitter duit
zich 't jeske oet, sjtruij zich kalm de moewe
op en de rös waas terökgekeerd, wooet op-
gemerk kan weare mit welke vaste handj
dees raodsvergadering wearde geleidj.)

De heer Kempphaan (Kaketoos): „Wie zit
dèt noe mit die bösverbinjing van de Kemp
noa de sjtad? Veur zitte doa mit zo'n kleine
veerdoezendj luuj en veer mótte sjwinters mer
door dea prut pratsje. Is det bienoa aafge-
loupe?”

Veurzitter: „Auch doa is aan gedach. Veur
hóbbe twee dumpwages aangekoch. De sjef-
feurs kinne in dees wages ein bietje winne
en es doa auch ein paar peetskes aankómme
is neet erreg. Die hoave toch mer ein joar
mit te goan”.

De heer Kempphaan (Kaketoos): „Wo aan?
aan de sjeffeurs of aan de wages?”

Veurzitter: „Waat ein sjtóm vraag. Aan de
sjeffeurs netuurlik, want ein bösverbinjing
kan neet langer es ein joar besjtoan omdet
veer der gein geldj teage aan kinne
kwakke”.

De heer Kempphaan (Kaketoos): „Det kin
ich neet volge, ich bön finaal de klöts kwiet”.

Veurzitter: „Doe bös diene rómmele auch
altied kwiet, zorg veur ein bietje orde in
dien zake”.

De heer Mombakkes (d'n Uul): „Wie zit et
mit de konzaerzaal. Kint 't aad Kerstóffel-
hoes niet per ongelök opbranje, dan kriege
veer de oetkering van de verzekering en de
res is opgelos. Doa weare in det gebouw
toch al sjtröp genog geleje?”

De veurzitter: „Zalle veer in sjtudie neame”.

De veurzitter: „Dan hób ich nog ein verras-
sing veur Uch. Het presentiegeldj weurd
verheug”.

(Aarzelend begós der eine te zinge van
drinke veer nog ein dröpke, mer toen de
veurzitter de moat begós te sjloan zónge ze
allemoal keihèl mit.)

„Vervolgens,” zag de veurzitter, „weard de
aaj maasbrök es aad iezet aan Janbroers
verkoch en de oprings geit in de vaste-
loavespot.” Toen waas der gein haaje meer
aan. Me ging op de tafel sjtoan, pakde zich
om de sjouwers en me zong oet volle bors,
de sjónste plats iets iemer an de teeke!

Van onze
korrespondent

R. helwegen en zn

TRANSPORTBEDRIEF
en VERHOEZINGE

Hanjel in reveerzandj en grindj

veursjtad 36

tillefoon 2724

cocktail-klédjes en -bluuskes
veur alle dames en jöng maedjes
apaart var sjnit
waat zo fijn zit
maak es geer koup eers planne
dan koup geer besjlis bie j

modehoes marianne

„keus oet 't allerfienste”
sjoemaekerssjtraot

biej Breuer

doon ze al 60 jaor mit aan de
Remunjse vastelaovend.

Ze weite dao waal waat uch
't beste sjteit.

Grote sortering en de prieze
ligke auch good.

kóm-s 'ne keer kieke op de
hamsjtraot 23

biej Breuer

Ruum gesorteerd in: Glaasgerdiene - Euver-
gerdiene - Kréton - Sjtóf veur muibels -
Taofellakes - Divankleijer -
Klédjes veur 't bed

G. Metsemakers

Til. 3874 Neersjtraot 57 West

Wis geer, det in de Neersjtraot mer ein
filiaan Giesbers is woa Eur garderobe
Door ós zelf vakkundig weurd gereinig?
Auch eur vastelaoves pekskes. s'Morges
gebrach, s'aves terök.
Let op het juuste adres.
Neersjtaot 39, hook Paredissjtraot til. 5137
Wasserje Veursjtad 81, til. 2371

MATHIEU GIESBERS

OET DE BREEVEBÓS

(vertaald door de redaksie)

Örges in Limburg, 1-2-'60.

Leef Uulke

Noe de uul weer oetgevloage is en veer het
neet euver ós hert kinne verkriege det dit
erm beeske honger mótt lieje hóbbe veer de
vereerende taak op ós genoame om es kuns-
mooder op te treaje. Hie is alvas ein bie-
drage in natura. Veur hadde leever ein veer-
kantje meater biefstök geschik mer det weurd
veur ós besjlis te kosbaar omdet veer dan
al veur vastelaovend os portemennee in de
Maas of Roer mótte oetwasse.

Eine kleine wins hóbbe veer waal en det is
det geer dees biedrage estebleeft mit angere
uule wilt deile.

Veur vertroewe det dees blieke van mitlaive
waalwillend weurd aangenoame.
Veur winse euch eine sjoone vastelaovend
en verblieve

Alaaf

De walvaigster De Walvaigster
De Foekepotterin Het Geite-bökske
Het Beerpenske
(Veer danke euch oet gans ós hert, 't beeske
waas lekker, mer neet erg vet. Het waas ein
leuke attentie.)

DE PIERELINGK

Hae had altied gemeind det der ein pierel-
lingk waas en zól net oet 't gekkehoes waere
ontsjlage. Kump der boete en zoot ein hoon.
Vluug trök nao binne. Zaet de verpleger:
Doe wets toch, detse geine pierelingk meer
bös.” „Jao,” zag-ter, „mer wèt die hoon det
auch”?

EN 'T DRÖPKE WAAT GEER THOES WILT SJINKE..... DAOVEUR ZOLT GEER AAN PARREN DINKE!

Rektifikatie

Jóng Uulkes kinne auch foute make. Daaròm laote veer uch wete, det de leijing van de Prinsekepel in henj is van

Sjang de Bock

BEZEUK ONGER DE VASTELAOVEND

't ORANJE-hotel

Sjtasiëplein

Plezerige sfeer Prima orkes
Sjoon ingerich, kóm ins kiekel!

Beer en ein dröpke
Oet ein glaeske of ein sjöpke
Det bringk Uch flot den ober

IN 'T KELDERKE bie COBER

Alle dinkbare dreugisteriej-artikele
zeen te kriege bij

Thuur Reintjens

Dreugisteriej DE GAPER
Verkesmert Remunj

„timmermans' bóntj“

OP
eEDERS mÓNDJ

Veur greunte en fien fruit
Veur opgemaakde fruitmanje
Veur kranke en gezónje en
In edere pries, is HET adres:

WILLEMS-VELING

Neersjtraot 25 - Tillefoon 3425

Joep Korfmacher

maak de sjoonste foto's en
vastelaoves-portrette, auch
op de bèl!

Tillefoon 2980
WILEM II SINGEL 78

Veur fiene sjlók en
sjoekelaat
nao

Klinkers v.d. Gazelle
In de Lindanussjtraot

Waat-d'r te doen is:

ZAOTERDAAG 27 FIBBERWARIE

3 OERE 30. Taege deze tied zal Prins Harry III mit zie gevolg in zien hofrietuug aan de sjtasie arrivere, wo hae waerd aafgehaold door Vors Lowie, de Raod van Ellef en de Keuninklikke Hermenie. Hae zal ontvange waere door autoriteite van de N.S. Dit alles zal door eine versjlaag-gaever via de microföon aan Uch waere gerapporteerd.

4 OERE 11. Insjpeksie van de Damesgarde; tocht mit meziek van de Keuninklikke Hermenie euver de Hamsjtraot - Munsterplein - Kalversjtraot nao 't Sjtadhoes. Aad - prinse gaon auch mit. Offisjeel insjtallatie en 't aaftraeje van de gemeinteraod wonao de Prins veur drie daag de sjleutels van de sjtad krieg.

6 OERE 11. B. en W. bringe ein taegebezoek in 't Uule-nès, 't Paradies.

8 OERE 11 geit 't nao de bals van Keuninklikke Hermenie, P.T.T., Offiseerebal en Artiestebal.

ZONDAAG 28 FIBBERWARIE

3 OERE 11. Grote Optoch van euver de doezjend Uulskukes.
5 OERE 11. Prins Harry III hilt resepsie in 't Uulepalies.
8 OERE 11. Bezoek aan de bals van de Keuninklikke Zang- en Meziekvereniging en de Insjtuive.

MAONDAAG 29 FIBBERWARIE

Wie 't meugelik is sjanp neemes, mer om half teen geit Prins Harry III en ziene aanhank en mit de Prinsekepel nao 't Sanatorium in Häör.

Om 2 OERE 11 opsjtelle veur de GROTE VASTELOAVESOPTOCH.

Dao waerd getrokke euver de Godswedersingel - Sjtasiëplein - Hamsjtraot - Achter Kloosterwandj - Bekkersjtraot - Minderbroederssjtraot - Neersjtraot - onger aan de Mert - Mert - Verkesmert - Kalversjtraot - Munsterplein - Hamsjtraot - Willem II Singel - Zjwartbrookplein - weer euver de Willem II Singel - nao 't Sjtasiëplein wo de sjtoet oeterein geit.

8 OERE 11. GROOT PRINSELIK GALABAL. Veurverkoop van kaarte bij Sigarehanjel Smeets-Welters, Zjwartbrookplein; Sigareh. Janssen-Quicken, Hamsjtraot, V.V.V.-kentoor Sjtasiëplein.

Saoves rónjdjank door de sjtad mit de Prins en zie gevolg om te insjpektere of-ter auch good vastelaovend waerd gevierd.

DINSDAAG 1 MEERT

Om 3 OERE 11 trèk de hele sjtoet veur 't folkloristies Bacchus Drieve nao de Werf. Op de Sjteine Brök vindj dan dan 't symbolies besjloet plaats van de Vastelaovend.
11 OERE 33 haet de offisjeel sjloeting plaats in 't Uulepalies door Vors Lowie.

Es nuuj is òs geheel gemoderniseerde zaak Es van aadsher de aaje en vertroewde sfeer
Uniek is òs Veurjoarskollektie

PEKSKES JES en HEREMODE

het geheel zal Uch verbluffend verrasse

EGGER

Here- en Jöngeskonfektie en Heremode.
Kleijing nao maat
Mert 9 telefoon 2391 Remunj

DECORATIEF

ANODISEREN

TECHNISCH

HOUIDBAAR

VEREDELINGS-INDUSTRIE
ROERSINGEL 7 ROERMOND

ERVARING
+ ALUMINIUM
+ BETROUWBAARHEID =

WETIG GEDEPONEERD
HANDELSMERK
110651
LUNAAL 99.99 %
TEL: (0 4750) - 3169.

N.V.
V.G.B.

Reinst aluminium 99.99 Lunaal

HOOGGLANS

UIT VOORRAAD

ZIJDE MAT

IN KLEUREN

Drökkerie Timmermans - Sjteinwaeg - Remunj

Korsetterie en lingerie.
Beste merke, verkoup onger vakkundig advies
RIET theunissen

Aaje Boelvaar, naeve d'n Tunnel

DE ZAAK MIT SJMAAK!

Stark

Fien textiel - bebiegood

HAMSJTRAOT

CH. BIERBAUM & ZN

MARIAGARDESJTRAOT 29

Groothanjel in Galanterieje,
Pepierwaar, Hoeshajelik good en zo.

H. H. Winkeleers: auch eur adres
veur alle Vastelaovesartikele

SIGAREHANJEL

ALPH. COORENS

Sjpesjiaal veur luuksverpakking
Prach assortimente
Sjtasiëplein 20

Wis geer 't al
De Remunsje karnaval
Is aan de Werf ontsjtange
Daerom noe dao hér gegange
Maak plezeer, gedraag uch net

Belaefd aanbevöle

S. VOGEL CAFÉ Sjra en Net
ROERZICHT

Doot deez' daag wie langer wie gekker
Mer dink d'r aan

LOUIS THIJSEN

blief eure bekker
H. Geissjtraot 13

auch veur vastelaoves-gekkinen

SALON „Francine“

Bekkersjtraot 23 tel. 4424

GEK OF NEET GEK

Geer kint uch röstig permetere om mit de vastelaovend ins good gek te doen. Wie gekker, wie baeter! Dink d'r waal aan det geer nao diej daag weer netjes d'rop mot sjtaon, en hiejveur kinne veer waal zorge. Geer vindj bije os de nuujste
PEKSKES - JES - HEMDE - DES
en nog meer van det gereij.
Kom maar ins loere bije

herenmodes
Stoks
HAMSTRAAT 13 ROERMOND



emes krank van familie
of kinnisse?

gaef dan ein

SJAOL FRUIT

kedo

fa. BEURSKENS-HEEMSKERK
hamsjtraot al ööks bekroond.